Österreichische Post AG MZ 027031228M

**FESTIVALTELEFON** 

0664/465 56 60

SCHULEN

01/4000-83 400



Impressum: Herausgeber, Mediennhaber: Institut Pflanga / Arbeitsgemeinschaft Kinderfilmfestival / 1050 W. Redaktion: Franz Grafi / Martina Lessacher / Elisabeth Lichtkoppler / Michael Roth Grafik: Pölleritzer: www.ocelleritzer.at / Druck: Walla. www.walladruck.at. 1050 Wien / DVR 0640085



# Kinder Filmfestival



Wien 11. - 19. November 2017 CINE CENTER | CINEMAGIC | VOTIV KINO

www.kinderfilmfestival.at



- 3 Das 29. Internationale Kinderfilmfestival
- 4 Ab in den Himmel
- 5 Amelie rennt
- 6 Auf Rädern
- 7 Der Fall Mäuserich
- 8 Herz über Kopf
- 9 Hotel zur Großen L
- 10 Little Wing
- 11 Nur ein Tag
- 12 Schatzsuche
- 13 Shi Tou Steinkopf
- 14 Die Tiere vom Hakkebakkewald
- 15 Wallay Heimat
- 16 Das gibt es nur im Film
- 17 Heavysaurs







## Hauptprogramm

Von den Südtiroler Bergen über die Niederlande und Schweden führt unsere filmische Reise nach Mexiko, Brasilien bis nach China und Afrika. Wir treffen junge Ausreißerlnnen, freche Mädchen, kleine Schatzsucherlnnen, eine Eintagsfliege und lebensgroße Puppen, die einem Mädchen helfen ins All zu fliegen.

## Das gibt es nur im Film - schräger als schräg!

Ganz unglaubliche Geschichten, die uns die Logik des Alltags vergessen lassen und uns in die Traumwelt des Kinos mitnehmen, sind in dieser Sonderschau zu sehen.

## **Kinderjury**

Eine Fachjury von jungen FilmkritikerInnen vergibt den Preis der Kinderjury und den UNICEF-Preis.

## Willkommen beim 29. Internationalen Kinderfilmfestival

- 18 Programmkalender
- 20 Die Kuh und der Präsident
- 21 Mirakel Ein Engel für Dennis P.
- 22 Was für eine Familie!
- 23 Kinderjury
- 24 Internationaler Tag der Kinderrechte
- 25 Kino erleben und begreifen
- 26 Nach den Bildern Einführung in die Praxis der Filmvermittlung
- 28 Theaterworkshop
- 29 Filmhefte
- 30 Filmgespräche in der Schule
- 31 Publikumsgespräch
- 32 Förderer, Partner
- 33 Eintrittspreise, Kartenreservierungen
- 34 Allgemeine Informationen
- 35 Notizen







## **Publikumspreis**

Mit ihrer Eintrittskarte können alle BesucherInnen über den beliebtesten Film des Festivals abstimmen.

## Originalfassungen

Da es zu den meisten Filmen des Festivals noch keine Synchronfassungen gibt, werden sie in ihrer jeweiligen Originalsprache gezeigt (und deutsch eingesprochen). Damit arbeitet das Festival auch dem Eindruck entgegen, jeder Film, der im Kino, auf DVD oder im Fernsehen zu sehen ist, sei automatisch in deutscher Sprache gedreht worden.

## Kino erleben und begreifen

Erstmals bieten wir ein Seminar für LehrerInnen an, am Ende des Festivals gibt es ein Publikumsgespräch, und unsere Filmhefte sind auch heuer wieder an den Kinokassen kostenlos erhältlich.

Viel Spaß beim 29. Internationalen Kinderfilmfestival! Das Festivalteam



## **AB IN DEN HIMMEL**

## (UPP I DET BLÅ)

Irrtümlich wird Pottan von ihren vielbeschäftigten Eltern über den Sommer nicht im geplanten Pony Camp, sondern bei einer Müllverwertungsanlage abgesetzt. Nach einigem Zögern nehmen die Betreiber sie bei sich auf. Pottan taucht in eine absurde Welt ein, in der Müll kein Abfall ist, sondern wiederverwertbar. Man kann damit sogar reich werden! Zumindest glauben das Pottans Gastgeber, die ein Raumschiff bauen, um damit wertvollen Sattelitenmüll aus dem All zu holen. Und Pottan tritt unverhofft eine unglaubliche Reise an.

Die Selbstverständlichkeit, mit der hier lebensgroße Puppen mit menschlichen Akteuren interagieren, hat etwas Schräges und absolut Bezauberndes. Nicht nur deshalb passt der Film sehr gut in die Reihe "Das gibt es nur im Film!" 6+

### Schweden 2016 82 Minuten, Farbe

Regie: Petter Lennstrand mit: Mira Forsell, Adam Lundgren, Guffe Funck, Petter Lennstrand, u.a.

schwedische Originalfassung, deutsch eingesprochen

CINEMAGIC
Montag / 13.11. / 15 Uhr
VOTIV KINO
Dienstag / 14.11. / 9 Uhr
CINE CENTER
Samstag / 18.11. / 15 Uhr

## **AMELIE RENNT**

Amelie leidet an schwerem Asthma. Ihre Eltern schicken sie deshalb nach Südtirol in eine Spezialklinik, wo das Mädchen lernen soll, mit seiner Krankheit umzugehen. Dem widerspenstigen Teenager passt das überhaupt nicht, denn Amelie möchte nicht an ihre Krankheit erinnert werden. Um den verhassten Therapien zu entgehen, nimmt sie Reißaus. Als der Nachbarjunge Bart ihr von einem traditionellen Feuer oben auf dem Berg erzählt, das selbst schwere Krankheiten heilen soll, steht für Amelie fest: Auf diesen Berg muss sie hinauf!

Vor der atemberaubenden Landschaft der Südtiroler Berge entwickelt sich in diesem Abenteuerfilm eine zarte Freundschaft zwischen zwei sehr gegensätzlichen Charakteren, die von den beiden Hauptdarstellern souverän gespielt werden.

10+

## Deutschland/ Italien 2017 97 Minuten, Farbe

Regie: Tobias Wiemann mit: Mia Kasalo, Samuel Girardi, Susanne Bormann, Denis Moschitto, Jasmin Tabatabai, u.a.

deutsche Fassung

CINEMAGIC
Sonntag / 12.11. / 15 Uhr
CINE CENTER
Montag / 13.11. / 9 Uhr
VOTIV KINO
Mittwoch / 15.11. / 10 Uhr



## **AUF RÄDERN**

## (SOBRE RODAS)

Nach einem schweren Unfall kehrt Lucas im Rollstuhl in die Schule zurück. Der Junge findet sich mit seinem Schicksal nicht zurecht und zieht sich in sich selbst zurück. Aber dann tritt Laís in sein Leben. Das aufgeweckte, fröhliche Mädchen holt Lucas aus seiner Isolation, und er findet wieder Lebensfreude. Aber auch Laís hat ein Problem: Sie möchte ihren Vater finden, den sie nie kennengelernt hat. Als sie einen Tipp erhält, wo er sich eventuell aufhalten könnte, brechen Lucas und Laís mit Rollstuhl und Fahrrad zu einer gemeinsamen Reise auf und begegnen auf ihrem Weg nicht nur skurrilen Menschen, sondern auch sich selbst.

Ein zauberhaftes Road-Movie, das von Sehnsucht und unerfüllten Wünschen, aber auch von wahrer Freundschaft erzählt. 8+

### Brasilien 2017 72 Minuten, Farbe

Regie: Mauro D'Addio mit: Lara Boldorini, Cauă Martins, u.a.

portugiesische Originalfassung, deutsch eingesprochen

VOTIV KINO Sonntag / 12.11. / 15 Uhr CINEMAGIC Dienstag / 14.11. / 15 Uhr CINE CENTER Freitag / 17.11. / 9 Uhr

# DER FALL MÄUSERICH

## (UILENBAL)

Meral fällt es nach einem Umzug in ihrer neuen Umgebung schwer, Freunde zu finden. Wie gut, dass es die kleine Maus gibt, die sich in Merals Zimmer eingenistet hat! Das Mädchen nennt sie liebevoll Piep Piep und nimmt das Tier mit auf den Schulausflug. Dort liefert sich Piep Piep mit den Kindern im Speisesaal ein wildes Wettrennen, wo alle zusammenhelfen, um die Maus wieder einzufangen. So findet Meral doch noch Freunde, mit denen sie im Wald herumstreunen kann. Als Piep Piep jedoch von einer Eule verschleppt wird, droht die fröhliche Kindergemeinschaft wieder auseinanderzubrechen.

Ein liebevoll gestalteter Film über Trauerarbeit, Freundschaft und den ewigen Kreislauf der Natur, mit vielen Liedern, die dazu einladen, innezuhalten und das Gesehene zu verarbeiten. 6+

### Niederlande 2016 80 Minuten, Farbe

Regie: Simone van Dusseldorp mit: Hiba Ghafry, Jashayra Oehlers, Felix van de Weerdt, Matheu Hinzen, u.a.

## ERÖFFNUNGSFILM deutsche Fassung

Hauptdarstellerin Hiba Ghafry ist bei den Vorstellungen am 11., 12. und 13.11. anwesend!

GARTENBAUKINO
Samstag / 11.11. / 15 Uhr
CINEMAGIC
Sonntag / 12.11. / 11 Uhr
VOTIV KINO
Montag / 13.11. / 9 Uhr
CINE CENTER

Freitag / 17.11. / 16 Uhr



## **HERZ ÜBER KOPF**

## (LE CŒUR EN BRAILLE)

Marie hat in der Schule herausragende Noten und ist eine begabte Cellistin. Victor ist beim Lernen nicht so gut und in Marie verliebt. Von ihrem Geheimnis, dass sie langsam erblindet, weiß er nichts. Marie hilft Victor bei seinen Schulproblemen, und die beiden kommen einander langsam näher. Als Victor von Maries Krankheit erfährt, fühlt er sich zunächst hintergangen. Doch dann beschließt er, seiner Freundin zu helfen, ihr Geheimnis zu wahren, damit sie die Prüfung für die Musikschule absolvieren kann, bevor sie von ihren Eltern in eine Sonderschule für Blinde geschickt werden soll.

Der leichthändig inszenierte Film erzählt von einer unzerstörbaren Freundschaft, in der man miteinander durch dick und dünn geht, ganz egal, wie schwierig die Lage wird. 9+

# HOTEL ZUR GROSSEN L

## Frankreich 2016 85 Minuten, Farbe

Regie: Michel Boujenah mit: Alix Vaillot, Jean-Stan Du Pac, Charles Berling, Pascal Elbé, Aude Ruyter, u.a.

französische Originalfassung, deutsch eingesprochen

CINEMAGIC
Donnerstag / 16.11. / 15 Uhr
VOTIV KINO
Freitag / 17.11. / 9 Uhr
CINE CENTER

Sonntag / 19.11. / 11 Uhr

## (HOTEL DE GROTE L)

Kos ist erst dreizehn Jahre alt, aber nach dem Herzinfarkt seines Vaters muss er sich praktisch im Alleingang um das Familienhotel kümmern. Seine drei Schwestern sind ihm dabei wenig Hilfe. Briek lebt in ihrer eigenen Gruftie-Welt, Libbie hat ihr Studium und eine neue Liebe, und Pel ist einfach noch zu klein, um wirklich helfen zu können. Ein Schönheitswettbewerb mit seinem Geldpreis wäre die Lösung für die finanziellen Probleme – um Familie und Hotel zusammenzuhalten, nimmt Kos, als Mädchen verkleidet, daran teil.

Inszeniert nach dem gleichnamigen Jugendroman von Sjoerd Kuyper gelang Ineke Houtman, Stammgast beim Festival, ein wunderbar entspannter Film für die ganze Familie. 8+

### Niederlande 2017 85 Minuten, Farbe

Regie: Ineke Houtman mit: Julian Ras, Abbey Hoes, Frank Lammers, Bente Fokkens, u.a.

niederländische Originalfassung, deutsch eingesprochen

CINE CENTER
Mittwoch / 15.11. / 16 Uhr
CINEMAGIC
Freitag / 17.11. / 15 Uhr
VOTIV KINO
Sonntag / 19.11. / 11 Uhr

۶

a



## LITTLE WING

## (TYTTÖ NIMELTÄ VARPU)

Varpu ist mit ihren zwölf Jahren auf sich allein gestellt. Ihre ständig überforderte Mutter ist mit eigenen Problemen beschäftigt und denkt so viel über ihre verpatzten Führerscheinprüfungen und einen neuen Partner nach, dass sie darüber sogar Varpus Geburtstag vergisst. Einen emotionalen Ausgleich findet das junge Mädchen im Reitunterricht. Hier fühlt sie sich frei und glücklich. Ihr großer Wunsch aber ist es, den Vater kennenzulernen, an den sie sich kaum erinnern kann. Um ihn zu finden, begibt sich Varpu auf eine Reise in den hohen Norden.

Einfühlsam erzählt der Film von einem jungen Mädchen an der Schwelle zum Erwachsenwerden, das seinen Platz in der Welt sucht und findet. 13+

### Finnland 2016 100 Minuten, Farbe

Regie: Selma Vilhunen mit: Linnea Skog, Paula Vesala, Lauri Maijala, Santtu Karvonen, u.a.

finnische Originalfassung, deutsch eingesprochen

CINE CENTER
Sonntag / 12.11. / 11 Uhr
CINEMAGIC
Freitag / 17.11. / 9 Uhr
VOTIV KINO
Sonntag / 19.11. / 15 Uhr

## **NUR EIN TAG**

Das fette Schwein und der schlaue Fuchs wollen sich am Eintagsfliegenschlüpftag eigentlich am liebsten verstecken. Sie wissen, wie schwer der Abschied am Abend sein wird, wenn sie das Wesen, das da aus dem Wasser steigt, erst einmal liebgewinnen. Allerdings ist die kleine Fliege so nett und zutraulich (und so aufdringlich), dass sie gar nicht anders können, als sie zu umsorgen. Und sie weiß nicht einmal, dass sie nur einen einzigen Tag zu leben hat! Also beschließen das fette Schwein und der schlaue Fuchs, der Fliege diesen Tag so schön wie möglich zu gestalten.

Der Film, in dem die Tiere äußerst eindrucksvoll von SchauspielerInnen dargestellt werden, knüpft an die Spielfantasie von Vorschulkindern an und eignet sich daher besonders für ein sehr junges Publikum. 5+

### Deutschland 2017 76 Minuten, Farbe

Regie: Martin Baltscheit mit: Karoline Schuch, Lars Rudolph, Aljoscha Stadelmann, Anke Engelke

deutsche Fassung

CINEMAGIC Mittwoch / 15.11. / 10 Uhr

VOTIV KINO
Donnerstag / 16.11. / 15 Uhr

CINE CENTER

Sonntag / **19.11.** / 15 Uhr



## **SCHATZSUCHE**

## (TESOROS)

Dylan, Andrea und ihr kleiner Bruder ziehen mit ihren Eltern in ein Strandhaus an der mexikanischen Pazifikküste. Die Kinder werden ganz selbstverständlich in das unbeschwerte Dorfleben aufgenommen und finden schnell Freunde, mit denen sie nach der Schule baden, Krebse fangen und Empanadas essen. Dylan ist überzeugt, dass Francis Drake an diesem Strand vor vierhundert Jahren etwas Wertvolles zurückgelassen hat. Gemeinsam begeben sich die Kinder auf Schatzsuche und spannen dabei die Erwachsenen geschickt für ihre Zwecke ein.

Stilistisch weitgehend dokumentarisch gehalten erzählt der Film konsequent aus kindlicher Perspektive vom Alltag in einer ebenso paradiesischen wie exotischen Umgebung. 6+

### Mexiko 2017 95 Minuten, Farbe

Regie: Maria Novaro mit: Jacinta Chávez, Dylan Sutton Chávez, Andrea Sutton Chávez, Lucas Barroso Tillinger, Michelle Organiz, u.a.

spanische Originalfassung, deutsch eingesprochen

CINE CENTER
Dienstag / 14.11. / 16 Uhr
CINEMAGIC
Mittwoch / 15.11. / 15 Uhr

VOTIV KINO Donnerstag / 16.11. / 9 Uhr

Samstag / **18.11.** / 13 Uhr

## (SHI TOU)

Shi Tou lebt mit seiner Großmutter in einem abgelegenen Dorf in der chinesischen Provinz. Sein Vater arbeitet in der fernen Großstadt und kommt die Familie nur selten besuchen. Auf Grund herausragender Schulleistungen bekommt Shi Tou einen nagelneuen Fußball geschenkt. Stolz nimmt er ihn mit nach Hause, doch sein Lehrer meint, dass er der ganzen Klasse gehört. Shi Tou bringt den Ball zurück, aber in seiner Enttäuschung trifft er eine folgenschwere Entscheidung, die nicht nur die Beziehung zu seinem besten Freund zerstört, sondern seine ganze Welt aus den Fugen geraten lässt.

SHI TOU - STEINKOPF

Ausgehend von einer simplen Kindergeschichte erzählt der Film in dokumentarischen Bildern von einem Leben ohne die Geborgenheit einer Familie und vom Verlust der Unschuld.

9+

### VR China 2016 90 Minuten, Farbe

Regie: Zhao Xiang mit: Zhu Hongbo, Cai Jiakun, Deng Shuo, Luo Xiaolan, Wei Tao, u.a.

chinesische Originalfassung (Mandarin), deutsch eingesprochen

VOTIV KINO Sonntag / 12.11. / 11 Uhr CINE CENTER Donnerstag / 16.11. / 9 Uhr CINEMAGIC Freitag / 17.11. / 19 Uhr



## DIE TIERE VOM HAKKEBAKKEWALD

## (DYRENE I HAKKEBAKKESKOGEN)

Klaus Klettermaus und sein Freund Morten leben mit Meister Hase und vielen anderen Tieren im Hakkebakkewald. Das Leben könnte wunderschön sein, wäre da nicht die ständige Angst, gefressen zu werden. Als Horaz der Igel versucht, Mortens Großmutter zu erjagen, schreibt Morten ein Gesetz, das den Tieren verbietet, sich gegenseitig zu fressen. Besonders Mikkel dem Fuchs fällt es schwer, sich daran zu halten. Als aber der kleine Bär Brumlemann von Menschen entführt wird, müssen alle Tiere zusammenhalten, um ihn wieder sicher nach Hause zu bringen.

In buntem Retro-Stil animiert und mit flotten Liedern untermalt, vermittelt dieser Film, dass alles gelingt, wenn man zusammenhält, und wird besonders unser jüngstes Publikum begeistern. 5+

**WALLAY - HEIMAT** 

Norwegen 2016 75 Minuten, Farbe

Regie: Rasmus A. Sivertsen

Animationsfilm

norwegische Originalfassung, deutsch eingesprochen

CINE CENTER
Sonntag / 12.11. / 15 Uhr
VOTIV KINO
Freitag / 17.11. / 15 Uhr
CINEMAGIC

Sonntag / 19.11. / 11 Uhr

Damit hat Ady nicht gerechnet! Anstatt aufregende Ferien bei den Verwandten in Burkina Faso zu verbringen, soll der Junge aus der französischen Großstadt auf dem Boot seines Onkels jeden Cent abarbeiten, den er von den regelmäßigen Überweisungen seines Vaters an die Familie unterschlagen hat. Ohne ihn! Und sein Onkel will auch noch einen richtigen Afrikaner aus ihm machen, indem er ihn allen möglichen Initiationsriten unterzieht und ihn sogar beschneiden lassen will! Als aber Ady seine Großmutter kennenlernt, beginnt sich die Einstellung zu seinen afrikanischen Wurzeln zu verändern.

Mit subtilem Humor wird in diesem Film mit der Ungleichheit zwischen Nord und Süd umgegangen, ohne die damit verbundene Problematik wegzulachen. 11+

Frankreich/Burkina Faso/Katar 2017 84 Minuten, Farbe

Regie: Berni Goldblat mit: Makan Nathan Diarra, Ibrahim Koma, Hamadoun Kassogué, Mounira Kankolé, Joséphine Kaboré, u.a.

Originalfassung (Französisch, Dioula), deutsch eingesprochen

CINE CENTER
Dienstag / 14.11. / 9 Uhr
VOTIV KINO
Mittwoch / 15.11. / 15 Uhr
CINEMAGIC
Samstag / 18.11. / 15 Uhr



# DAS GIBT ES NUR IM FILM – SCHRÄGER ALS SCHRÄG!

Dinosaurier, die sich als künftige Rockstars sehen und ihre abgefahrene Musik vor begeistertem Publikum zum Besten geben; eine Kuh, die allein in der Pariser Metro spazieren fährt und die längste Zeit nicht eingefangen wird; ein Engel, der aus dem Nichts auftaucht und uns die geheimsten Wünsche erfüllt, auch wenn sie moralisch nicht unbedenklich sein mögen; Kinder, die in eine WG ziehen und ihre Eltern dazu bringen, im täglichen Pendeln die Betreuung zu übernehmen – DAS GIBT ES NUR IM FILM!

Unsere Sonderreihe widmet sich absurden Konstellationen in filmischen Erzählungen, die wir nur akzeptieren können, wenn wir die Logik des Alltags vergessen und uns voll und ganz auf die schräge Logik des Geschehens auf der Leinwand einlassen.

Bei unserer Abendvorstellung am Mittwoch, 15. November um 19 Uhr im VOTIV KINO spielen wir zum Thema den französischen Film WAS FÜR EINE FAMILIE! von Gabriel Julien-Laferrière. Jugendliche ab 12 Jahren in Begleitung von Erwachsenen sind herzlich willkommen! Anschließend laden wir zu unserem traditionellen Kinderfilmfestivalempfang.

## **HEAVYSAURS**

(HEVISAURUS-ELOKUVA)

Der etwas kauzige Toni findet bei einem Schulausflug seltsame Fußspuren. Sie führen zu einer Gruppe von Dinosauriern und einem Drachen, die gerne heiße Rockmusik spielen und Essen über alles lieben. Als der Manager eines Vergnügungsparks die liebenswerten Kreaturen für seine Zwecke missbrauchen will, haben Toni und seine Schulfreundin Suvi alle Hände voll zu tun, um Komppi Momppi, seine Brüder und das unausgebrütete Ei ihrer Schwester Milli Pilli vor den Business-Haien zu retten. Ein herrlicher Nonsense-Spaß!

Die Dinosaurier im Film werden von den Mitgliedern der Gruppe Hevisaurus gespielt, einer 2009 gegründeten finnischen Heavy-Metal-Band, die in Dinosaurier- und Drachenkostümen vor Kindern auftritt. 7+

### Finnland 2015 85 Minuten, Farbe

Regie: Pekka Karjalainen mit: Milo Snellman, Salli Siivonen, Taneli Mäkelä, Kari Hietalahti, u.a.

finnische Originalfassung, deutsch eingesprochen

CINEMAGIC Dienstag / 14.11. / 9 Uhr CINE CENTER Mittwoch / 15.11. / 10 Uhr VOTIV KINO Samstag / 18.11. / 15 Uhr

## **GARTENBAUKINO**

Parkring 12, 1010 Wien

erreichbar mit: 4A 03 2

8 Rollstuhlplätze

15 Uhr



## **CINE CENTER**

Fleischmarkt 6, 1010 Wien Telefon 01/533 24 11

11 Uhr

15 Uhr

16 Uhr

15 Uhr

15 Uhr

erreichbar mit: 2A (1) 1, 3, 4

Sonntag, 12. November

Montag, 13, November

Die Tiere vom Hakkebakkewald / 5+

Little Wing / 13+



## CINEMAGIC

Uraniastraße 1, 1010 Wien Telefon 01/4000-83 400

erreichbar mit: 1,4 (Schwedenplatz) 1. 2 (Julius-Raab-Platz) O (Hintere Zollamtsstraße)

Sonntag, 12. November

Montag, 13. November

Die Kuh und der Präsident /

Der Fall Mäuserich / 6+

Amelie rennt / 10+

Uhr Ab in den Himmel / 6+

2 Rollstuhlplätze

11 Uhr

15 Uhr

## **VOTIV KINO**

Währinger Straße 12, 1090 Wien Telefon 01/317 35 71

Sonntag, 12. November

Montag, 13. November

Shi Tou - Steinkopf / 9+

Auf Rädern / 8+

### erreichbar mit:

1, 37, 38, 40, 41, 71, D 40 A **①** 2

4 Rollstuhlplätze

11 Uhr

15 Uhr

Der Fall Mäuserich / 6+

Kartenreservierung:

**FÜR ALLE KINOS** 

0664/465 56 60

CINE CENTER

01/533 24 11

**CINEMAGIC** 

01/4000-83 400

**VOTIV KINO** 

01/317 35 71

## **SCHULEN**

€ 4.- pro Person Reservierungen für die Vorstellungen um 9 Uhr ausschließlich unter

01/4000-83 400

INTERNET

www.kinderfilmfestival.at

Wenn nicht anders angegeben, werden alle Filme in Originalfassung gespielt und deutsch eingesprochen. Programmänderungen vorbehalten.

	Amelie rennt / <b>10+</b> Die Kuh und der Präsident / <b>7+</b>	9 15
9 Uhr 16 Uhr	Dienstag, 14. November Wallay – Heimat / 11+ Schatzsuche / 6+	9 15
10 Uhr 16 Uhr	Mittwoch, 15. November Heavysaurs / 7+ Hotel zur Großen L / 8+	10 15
9 Uhr 16 Uhr	Donnerstag, 16. November Shi Tou – Steinkopf / 9+ Mirakel – Ein Engel für Dennis P. / 10+	9 15
9 Uhr	Freitag, 17. November Auf Rädern / 8+	9

Der Fall Mäuserich / 6+

Ab in den Himmel / 6+

11 Uhr Herz über Kopf / 9+

Nur ein Tag / 5+

Samstag, 18. November

Sonntag, 19. November

18

	9 Uhr 15 Uhr	Dienstag, 14. November Heavysaurs / 7+ Auf Rädern / 8+
	10 Uhr 15 Uhr	Mittwoch, 15. November Nur ein Tag / 5+ Schatzsuche / 6+
٠	9 Uhr 15 Uhr	Donnerstag, 16. November Mirakel – Ein Engel für Dennis P./10+ Herz über Kopf / 9+
	9 Uhr 15 Uhr 19 Uhr	Hotel zur Großen L / 8+
	13 Uhr 15 Uhr	Samstag, 18. November Schatzsuche / 6+ Wallay – Heimat / 11+ THEATERWORKSHOP
	11 Uhr 15 Uhr	Sonntag, 19. November Die Tiere vom Hakkebakkewald / 5+ Die Kuh und der Präsident / 7+

7+		Der Fall Mäuserich / 6+ Mirakel – Ein Engel für Dennis P./10+
r		Dienstag, 14. November Ab in den Himmel / 6+ Die Kuh und der Präsident / 7
r	15 Uhr	Mittwoch, 15. November Amelie rennt / 10+ Wallay – Heimat / 11+ Was für eine Familie! / 12+
ber P./10+		Donnerstag, 16. November Schatzsuche / 6+ Nur ein Tag / 5+
	9 Uhr 15 Uhr	Freitag, 17. November Herz über Kopf / 9+ Die Tiere vom Hakkebakkewald / 5+
r	15 Uhr	Samstag, 18. November Heavysaurs / 7+
ald / <b>5+</b> ′ <b>7+</b>		Sonntag, 19. November Hotel zur Großen L / 8+ Little Wing / 13+



## DIE KUH UND DER PRÄSIDENT

## (LA VACHE ET LE PRÉSIDENT)

Lucas bekommt von seinem Vater, mit dem er allein auf einem bretonischen Bauernhof lebt, ein neugeborenes Kalb geschenkt. Der Junge und Maéva werden unzertrennliche Freunde. Als ein Jahr später eine kranke Kuh auf dem Hof entdeckt wird, soll die ganze Herde geschlachtet werden. Um Maéva vor dem sicheren Tod zu bewahren, fahren Lucas und sein Vater mit dem ungewöhnlichen Haustier im Schlepptau nach Paris und wollen den Präsidenten um eine Begnadigung bitten. Die Journalistin und Ghostwriterin Sarah hilft den beiden, Maéva in einer abenteuerlichen Aktion zu retten, und erobert ganz nebenbei das Herz von Lucas' Vater.

Spannung, Action, eine Prise Romantik und viel Humor – eine Komödie für die ganze Familie in typisch französischer Leichtigkeit.

7+

### Frankreich 2000 90 Minuten, Farbe

Regie: Philippe Muyl mit: Bernard Yerlès, Florence Pernel, Christian Bujeau, Mehdi Ortelsberg, u.a.

französische Originalfassung, deutsch eingesprochen

CINEMAGIC Montag / 13.11. / 9 Uhr

CINE CENTER
Montag / 13.11. / 16 Uhr
VOTIV KINO
Dienstag / 14.11. / 15 Uhr

Sonntag / 19.11. / 15 Uhr

## FÜR DENNIS P.

**MIRAKEL - EIN ENGEL** 

## (MIRAKEL)

Dennis lebt allein mit seiner Mutter und hat schwerwiegende Probleme. Zu Hause herrscht immer Chaos, sein Lehrer hat es auf ihn abgesehen, sein bester Freund ist in dasselbe Mädchen verliebt wie er, und was das Schlimmste ist: "Unten herum" wachsen ihm immer noch keine Haare! Für einen zwölfjährigen Jungen ist das eindeutig zu viel, und nur noch ein Wunder kann Dennis aus seinem Schlamassel retten. Und das Wunder geschieht tatsächlich in Gestalt eines modernen Engels, der eines Tages auftaucht. Aber selbst wenn alle Wünsche plötzlich in Erfüllung gehen, entwickeln sich die Dinge manchmal anders, als man sich das vorgestellt hat.

Ein modernes Märchen, mit cooler Musik und schrillen Farben als schräges Musical inszeniert.

10+

### Dänemark 2000 80 Minuten, Farbe

Regie: Natasha Arthy mit: Stefan Pagels Andersen, Sidse Babett Knudsen, Peter Frödin, Thomas Bo Larsen, Sebastian Jessen, Stephania Potalivo, u.a.

deutsche Fassung

VOTIV KINO Montag / 13.11./15 Uhr CINEMAGIC Donnerstag / 16.11./9 Uhr CINE CENTER Donnerstag / 16.11./16 Uhr



## **WAS FÜR EINE FAMILIE!**

## (C'EST QUOI CETTE FAMILLE?!)

Bastien und seine zahlreichen Halb- und Stiefgeschwister in einer Patchworkfamilie haben eines Tages genug davon, von Elternteil zu Elternteil zu ziehen und dafür einem ausgeklügelten Stundenplan folgen zu müssen. Gemeinsam beschließen sie, in die leer stehende Wohnung der verstorbenen Großmutter zu ziehen. Jetzt sollen die Eltern sich die Betreuung der Kinder teilen und dafür einen Plan ausarbeiten. Das ungewöhnliche Arrangement wird von den Erwachsenen widerstrebend angenommen – das Chaos, das daraus entsteht, bietet letztlich aber ungeahnte Möglichkeiten.

Rivalinnen, die sich gemeinsam auf dem Balkon betrinken, eine kiffende Großmutter, die den grantelnden Nachbarn mit ihren Reizen betört – eine turbulente Komödie, bei der kein Auge trocken bleibt. 12+

### Frankreich 2016 99 Minuten, Farbe

Regie: Gabriel Julien-Laferrière mit: Julie Gayet, Thierry Neuvic, Julie Depardieu, Lucien Jean-Baptiste, u.a.

französische Originalfassung mit deutschen Untertiteln

VOTIV KINO Mittwoch / 15.11. / 19 Uhr

## **KINDERJURY**

Filmbegeisterte Kinder im Alter zwischen 11 und 13 Jahren haben jedes Jahr die Gelegenheit, als Jurorlnnen beim Internationalen Kinderfilmfestival Wien mitzuwirken.

**Die Kinderjury vergibt zwei Preise:** Den Preis der Kinderjury und den UNICEF-Preis. Die Kinderjury ist seit vielen Jahren ein wichtiger Bestandteil des Festivals, begründet auf der Idee, dass die Zielgruppe selbst mitentscheiden soll. Für filminteressierte Kinder ist dies eine einmalige Gelegenheit, sich intensiv mit den gezeigten Filmen auseinanderzusetzen.

Zu jedem Wettbewerbsfilm gibt es ein schriftliches Protokoll der Jury-Sitzung. Diese Filmkritiken der Kinderjury sind auf der Website www.kinderfilmfestival.at nachzulesen.





## **INTERNATIONALER TAG DER KINDERRECHTE**

9+

## KINO ERLEBEN UND BEGREIFEN

## SHI TOU - STEINKOPF

Am 20. November 1989 wurde die UN-Konvention über die Rechte des Kindes von den Vereinten Nationen verabschiedet und entwickelte sich schnell zum weltweit gültigen Grundgesetz der Kinderrechte.

Traditionell verleiht die Kinderjury des Internationalen Kinderfilmfestivals auch den UNICEF-Preis für den Film, der sich ganz besonders der Rechte von Kindern und Jugendlichen annimmt.

Aus Anlass des Internationalen Tags der Kinderrechte zeigt das Festival in einer Sonderveranstaltung den chinesischen Beitrag SHI TOU - STEINKOPF über zurückgelassene Kinder in der Provinz.

unicef für jedes Kind

## VR China 2016 90 Minuten, Farbe

Regie: Zhao Xiang mit: Zhu Hongbo, Cai Jiakun, Deng Shuo, Luo Xiaolan, Wei Tao, u.a.

chinesische Originalfassung (Mandarin), deutsch eingesprochen

Freitag / 17.11. / 19 Uhr

## Filmvermittlung beim Internationalen Kinderfilmfestival

**NACH DEN BILDERN** Seite 26

> Einführung in die Praxis der Filmvermittlung (17. bis 19. November, CINEMAGIC)

**THEATERWORKSHOP** Seite 28

(18. November, CINEMAGIC)

Seite 29

FILMGESPRÄCHE IN DER SCHULE Seite 30

**PUBLIKUMSGESPRÄCH** 





## **NACH DEN BILDERN**

# Einführung in die Praxis der Filmvermittlung

Das Seminar bietet speziell für Pädagoglnnen, die an Filmvermittlung für Kinder und Jugendliche interessiert sind, eine Einführung in die praktische Umsetzung von Filmanalyse in der Schule (besonders geeignet für die erste bis siebte Schulstufe).

Zum Seminar gehören der Besuch von fünf Vorstellungen des Internationalen Kinderfilmfestivals, ein Workshop zur Filmvermittlung, zwei fachlich geführte Filmgespräche sowie Getränke, Erfrischungen und ein kleines Mittagessen am Samstag.

### CINEMAGIC

Freitag 17.11. bis Sonntag 19.11.

Unkostenbeitrag für die gesamte Veranstaltung: € 25,-

Anmeldungen ab 12. Oktober

Tel: 0664/465 56 60 kinderfilmfestival@pitanga.at



## **Programm**

15 Uhr

17.30 Uhr 19 Uhr

9 bis 13 Uhr 15 Uhr

anschließend

11 Uhr anschließend 15 Uhr anschließend

## **FREITAG 17.11.**

Film **HOTEL ZUR GROSSEN L** (in Anwesenheit der Kinderjury)

Begrüßung und Einführung in die Veranstaltung

Film SHI TOU - STEINKOPF

### **SAMSTAG 18.11.**

Workshop Filmvermittlung

Film WALLAY - HEIMAT

(in Anwesenheit der Kinderjury) Filmgespräch

### **SONNTAG 19.11.**

Film **DIE TIERE VOM HAKKEBAKKEWALD** 

Filmgespräch

Preisverleihung des Internationalen Kinderfilmfestivals

Film DIE KUH UND DER PRÄSIDENT



## FILM SEHEN -THEATER (ER)LEBEN

## Theaterpädagogischer Workshop zum Film WALLAY-HEIMAT

Wir geben jungen ZuschauerInnen im Rahmen des Internationalen Kinderfilmfestivals die Gelegenheit, auf spielerisch-kreative Weise einen Film zu reflektieren und gemeinsam in dessen Schlüsselstellen einzutauchen.

Unter der theaterpädagogischen Leitung von Claudia Salcher erkunden die TeilnehmerInnen anhand von Improvisation und Gruppenspielen die Themen Erwachsenwerden und Initiation sowie Leben und Brauchtum in Afrika.

Für junge Menschen ab 12 Jahren

Dauer: ca. 90 Minuten

Im Anschluss an die Vorstellung am 18. November um 15 Uhr im CINEMAGIC

Anmeldung erforderlich! Tel: 0664/465 56 60

Unkostenbeitrag: € 3,-

## **FILMHEFTE**



Mit Unterstützung des Bundesministeriums für Bildung, Medienabteilung, gibt es zu allen Filmen Filmhefte als Begleitmaterial für Eltern und Filminteressierte - für alle, die mit Kindern und Jugendlichen tiefer gehend zum Film arbeiten wollen.

Einerseits soll dadurch eine intensive inhaltliche Auseinandersetzung mit den Themen des jeweiligen Films angeregt werden. Andererseits bieten die Filmhefte auch eine Hilfestellung für die Beschäftigung mit dem Medium Film selbst, mit seiner Qualität als Zeichensystem, als Kunstform und als "Geschichten-Erzähler".

Die Filmhefte können kostenlos von der Website www.kinderfilmfestival.at heruntergeladen werden. Der Sammelband mit allen Filmheften liegt während des Festivals an den Kinokassen auf.



## FILMGESPRÄCHE IN DER SCHULE

## **PUBLIKUMSGESPRÄCH**

Die Praxis zeigt, dass ein Gespräch unmittelbar nach dem Film im Kino oft schwierig ist, außerdem kann es für die Verarbeitung eines Filmes besser sein, wenn Filmbesuch und Gespräch über den Film zeitlich etwas auseinanderliegen. Ein Gespräch in der Schule hat zudem den Vorteil, dass man es in den Unterricht einbauen kann und die Klasse unter sich ist.

Unsere MitarbeiterInnen stimmen sich mit Ihnen zeitlich ab und passen das Gespräch an die Bedürfnisse Ihrer Klasse an. Dieses Filmgespräch ist für Klassen, die einen Film des Internationalen Kinderfilmfestivals besucht haben, KOSTENLOS.

**Buchungsanfragen unter:** 

0664/465 56 60

# Wir sprechen über die Filme des Kinderfilmfestivals

Lassen wir das Festival Revue passieren und sprechen wir in entspannter Atmosphäre über die Filme, über bewegende Szenen und bleibende Eindrücke.



Samstag 18.11. von 17 bis 19 Uhr

Grashofgasse 4, 1010 Wien

2 Geh-Minuten vom CINE CENTER entfernt.



## **EINTRITTSPREISE**







Ermäßigungen für KundInnen mit einer BankCard der Erste Bank













Verwertungsgesellschaft der Filmschaffenden







## **PARTNER**























Mit deiner Eintrittskarte vom 29. Internationalen Kinderfilmfestival bekommst du bei einer Vorstellung von "Der Fluch des David Ballinger" (ab 11 Jahren) bis 16.12.17 im Theater im Zentrum bzw. bei "Cinderella passt was nicht" (ab 6 Jahren) vom 13.12.17 bis 31.01.18 im Renaissancetheater 30% Ermäßigung auf den Originalpreis.

Einzelkarte: € 5,-

Ö1 Club: € 4,- pro Person

kinderaktivcard: € 4,- pro Person

BankCard der Erste Bank: € 4,- pro Person

**Gruppenkarten:** € 4,- pro Person (ab 3 Personen)

Festivalpass: (für 10 Vorstellungen) € 30,-

Ermäßigung für KundInnen mit einer BankCard der Erste Bank: Festivalpass: € 25,- (statt 30,-)

Ermäßigung mit einer Standard-Abo-Vorteilskarte: Festivalpass: € 25,- (statt 30,-)



## KARTENRESERVIERUNGEN

Kartenreservierungen für alle Kinos:

0664 / 465 56 60

oder an den Kinokassen

Kartenreservierungen für Schulen:

01/4000-83 400

























Anna Hofmann, Martina Lassacher (Hg.)

# KINO erleben und begreifen

Filmanalyse mit Kindern und Jugendlichen

Facultas.wuv 2013, 176 Seiten farbige Abbildungen, broschiert ISBN 978-3-7089-1066-6 Lehr- und Arbeitsbuch





**INSTITUT PITANGA** 

## **KINDERFILMFESTIVAL 2017**

## **Eine Veranstaltung von:**

Institut Pitanga

Arbeitsgemeinschaft Kinderfilmfestival

## Festivalleitung:

Franz Grafl, Martina Lassacher, Elisabeth Lichtkoppler, Michael Roth

### Presse:

Ruth Gotthardt

## Kinderjury:

Margarete Erber-Groiß, Klaudia Kremser

Die Filme werden deutsch eingesprochen von:

René Bein, Anna Hofmann, Martina Lassacher, Hannelore Schmid

### Festivaltrailer:

Beate Hecher



